

第6課 調子はどうですか？

■完了時制（1）

बहुत अच्छा हुआ, तुम आ गए।

完了分詞（コピュラ動詞）

完了分詞（जाना）

「とてもよいことが起きた。君がやってきたとは＝君が来てくれて、本当によかった」

「未完了分詞」(第3課)が動作の反復や継続を表すのにたいし、「完了分詞」は動作が完了していることを示します。この完了分詞が文中で単独で用いられる場合を完了時制と呼びます。完了分詞は、主語の性・数にしたがい、動詞の語根 √ に-आ (男性・単数)、-ए (男性・複数)、-ई (女性・単数)、-ई (女性・複数)を付与して作ります。コピュラ動詞 होना の完了分詞は、हुआ (男性・単数)、हुए (男性・複数)、हुई (女性・単数)、हुई (女性・複数)と活用し、「～が生じた」「～になった」という変化を表します。

(1)ある時点における動作の完了を表します。

क्या हुआ ?

何が起きましたか? = どうしたの?

बहुत दिनों बाद बात हुई।

何日も後に、会話が生じた＝久しぶりにお話しします。(第4課)

(2)今ただちに行われる動作を表します。

[मैं] अभी लाई।

(私が)すぐに持ってきます。

■現在完了時制

क्या तुम जापान से कुछ दवाइयाँ लाई हो ?

完了分詞 コピュラ動詞現在形

「君は日本からいくらか薬を持っていますか？」

完了分詞にコピュラ動詞の現在形を加えたものを現在完了時制と呼びます。ある動作が完了した結果が現在におよんでいることや、現在までの経験を示します。例文は、日本から薬を持ってきた結果として、「今手元にありますか？」という現在の状態を含んだ疑問文です。

ヒンディー語

ये तो जापान से आई हैं।

こちらの方は日本から来られました（＝来て、今インドにいる）。（第5課）

इन दो-चार सालों में बड़ा विकास हुआ है।

この2、3年に大きな発展が生じた（＝今発展した状態である）。（第7課）

दिल्ली में नेट-कैफ़े बन गए हैं।

デリーにネットカフェができています（＝今存在する）。（第7課）

◆不定詞の用法

動詞の不定詞 √+ना は文中で「～すること」という意味をもちます。後置詞をともなう場合は不定詞も斜格化して、√+ने となります。

आजकल बाहर का खाना खाना सेहत के लिए बिल्कुल अच्छा नहीं है।

最近では外の食べ物を食べることは、健康のために全くよろしくない。

मुझे डॉक्टर के यहाँ जाना अच्छा नहीं लगता।

私には医者への行くことがよく感じられない。＝医者へ行くのは嫌いだ。（与格構文）

थाड़ा आराम करने से [मैं] ठीक हो जाऊँगी।

少し休むことによって（私は）よくなるでしょう。

सैंडल खरीदने के बाद ...

サンダルを買った(こと)の後で...

◆接続分詞

動詞の √ に कर を添えると「～してから」という意味になり、先行する行為を表します。動詞が करना の場合は करके という形になります。

अच्छा, तो लेकर देखिए।

よろしい。では、飲んでから見なさい。＝飲んでごらんください。

तुम भी चाय पीकर ही जाना।

君もお茶を飲んでから、お行きなさい。（第2課）